

# Gente grande

## *Bilaketa celebra el 40º aniversario*



*Clausura de la  
UMAFY*



*VII entrega  
Becas Francisco  
Javier Oyarzun*



*Viajes a Madrid,  
Portugal, Castilla  
y León...*

**CENTRO DE AOIZ (COORDINADORES: YOLANDA, LAURA, ANDRÉS Y JUDITH)**

- PSICOLOGÍA DE ANDAR POR CASA / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / MARTES DE 17:15 A 18:15
- POESÍA IMPRESCINDIBLE / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / JUEVES DE 17:15 A 18:15
- INICIACIÓN A LA GUITARRA (IV) / prof.: D<sup>a</sup>. MARISA BURGUETE / MARTES DE 11:00 A 12:00
- INICIACIÓN A LA GUITARRA (V) / prof.: D<sup>a</sup>. MARISA BURGUETE / MIÉRCOLES DE 20:00 A 21:00
- INICIACIÓN A LA INFORMÁTICA / prof.: D. JUAN LUIS GARCÍA / JUEVES DE 20:00 A 21:00
- PREPARACIÓN EXPOSICIÓN DE PHOTOSHOP (I) / prof.: D. JUAN LUIS GARCÍA / MARTES DE 20:00 A 21:00
- INICIACIÓN A INTERNET / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / MARTES DE 11:00 A 12:00

**CENTRO DE PAMPLONA (COORDINADOR: SALVA GUTIÉRREZ ALCÁNTARA)**

- GEOGRAFÍA DE EUROPA / prof.: D<sup>a</sup> ANA UGALDE / LUNES DE 10:00 A 10:50
- LA BÚSQUEDA DE LA FELICIDAD: UNA REFLEXIÓN FILOSÓFICA. NUEVOS TEMAS A DEBATE / prof.: D<sup>a</sup>. TXARO BEGUE / LUNES DE 11:00 A 11:50
- SEGUIMOS REFLEXIONANDO SOBRE LA BÚSQUEDA DE LA FELICIDAD / prof.: D<sup>a</sup>. TXARO BEGUE / LUNES DE 12:00 A 12:50
- LEYENDO EL PERIÓDICO EN EL AULA / prof.: D<sup>a</sup>. ALICIA BURGUETE / MARTES DE 10:00 A 10:50
- LA PINTURA TENEBRISTA ITALIANA: CARAVAGGIO / prof.: D<sup>a</sup>. TERE INCHUSTA / MARTES DE 11:00 A 11:50
- UN RINCÓN PARA LA BIOLOGÍA / prof.: D<sup>a</sup>. MARÍA ANGELES ZUDAIRE / MIÉRCOLES DE 10:00 A 10:50
- POESÍA IMPRESCINDIBLE (I) / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / MIÉRCOLES DE 11:00 A 11:50
- ANTROPOLOGÍA FILOSÓFICA. ¿QUÉ ES EL HOMBRE? / prof.: D. SANTIAGO GARCÍA IPARRAGUIRRE / JUEVES DE 10:00 A 10:50
- PSICOLOGÍA DE ANDAR POR CASA (I) / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / JUEVES DE 11:00 A 11:50
- LA PINTURA TENEBRISTA ITALIANA: CARAVAGGIO / prof.: D<sup>a</sup>. TERE INCHUSTA / LUNES DE 18:00 A 18:50
- LA SORPRENDENTE HISTORIA DE LOS REYES DE NAVARRA (Y III) / prof.: D. PELLO GUERRA / MARTES DE 18:00 A 18:50
- POESÍA IMPRESCINDIBLE / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / MIÉRCOLES DE 16:00 A 16:50
- CONSEJOS DE BIENESTAR EMOCIONAL / prof.: D<sup>a</sup>. MAITE NICUESA / MIÉRCOLES DE 17:00 A 17:50
- VER, COMPRENDER Y VALORAR EL ARTE DEL SIGLO XX (I) / prof.: D<sup>a</sup>. ESPERANZA MORQUECHO / MIÉRCOLES DE 18:00 A 18:50

**CENTRO DE ESTELLA (COORDINADOR: MANUEL TRÉBOL ECHARRI)**

- POESÍA IMPRESCINDIBLE / prof.: D. SALVADOR GUTIÉRREZ / LUNES DE 17:00 A 17:50
- LOS LÍMITES DEL PENSAMIENTO. EL DESAFÍO DEL CAMBIO / prof.: D. CARLOS ZAPATA / LUNES DE 18:00 A 18:50
- INGLÉS INICIAL / prof.: D. JUAN ANDRÉS PLATERO / MARTES DE 17:00 A 17:50
- INGLÉS INTERMEDIO / prof.: D. JUAN ANDRÉS PLATERO / MARTES DE 18:00 A 18:50
- INGLÉS AVANZADO / prof.: D. JUAN ANDRÉS PLATERO / MARTES DE 19:00 A 19:50
- FRANCÉS (IV) / prof.: D. JAVIER BLANCO IRIARTE / MIÉRCOLES DE 16:00 A 16:50
- FRANCÉS (V) / prof.: D. JAVIER BLANCO IRIARTE / MIÉRCOLES DE 17:00 A 17:50
- LA CULTURA, LA RELIGIÓN Y EL ARTE EN LA CIVILIZACIÓN EGIPCIA / prof.: D. XABIER LARRETA / MIÉRCOLES DE 18:00 A 18:50
- TALLER DE DIBUJO EN PEQUEÑO FORMATO / prof.: D<sup>a</sup>. TERESA NAVAJAS / LUNES DE 19:00 A 19:50
- INTERPRETAR UNA OBRA DE ARTE / prof.: D<sup>a</sup>. TERESA NAVAJAS / JUEVES DE 17:00 A 17:50
- GEOGRAFÍA ECONÓMICA, POLÍTICA Y SOCIAL (XXV) / prof.: D. JESÚS AZCÁRRAGA / JUEVES DE 18:00 A 18:50
- LA FOTOGRAFÍA Y EL VIDEO / prof.: D. ALFREDO GARCÍA LIBERAL / MARTES Y JUEVES DE 16:30 A 18:00
- INÍCIATE A LA INFORMÁTICA / prof.: D. IBAI PASCUAL GIMENO / LUNES Y MIÉRCOLES DE 16:30 A 18:00
- INICIA, CREA Y DISEÑA DOCUMENTOS DE TEXTO / prof.: D. IBAI PASCUAL GIMENO / MARTES Y JUEVES DE 18:00 A 20:00
- PRESENTACIONES DIGITALES Y RETOQUES FOTOGRÁFICOS / prof.: D. IBAI PASCUAL GIMENO / LUNES Y MIÉRCOLES DE 18:00 A 19:30
- INCORPORA LA RED EN EL DÍA A DÍA / prof.: D. IBAI PASCUAL GIMENO / LUNES A JUEVES DE 10:30 A 12:30
- CONÉCTATE A LA RED / prof.: D. IBAI PASCUAL GIMENO / LUNES A JUEVES DE 18:00 A 20:00

**CENTRO VIRTUAL (no presencial)**

FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO	JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, 50 AÑOS DEL NOBEL
POESÍA Y MÚSICA (I)	¡VIVE LEYENDO! TALLER DE LECTURA
POESÍA Y MÚSICA (II)	DE SARASATE A RAIMUNDO LANAS
CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (I Y II)	LA GENERACIÓN DEL 36
CANCIONES DE UNA GUERRA (I Y II)	MIGUEL HERNÁNDEZ EN SU CENTENARIO
LUIS ROSALES EN SU CENTENARIO	COMUNICACIÓN ESCRITA



Actividad  
Exposición y  
comida en Estella

4



Viaje  
Viaje cultural  
a Bilbao

5



Aniversario  
40 años de  
Bilaketa

6



Celebración  
Clausura de la  
UMAFY

8



Becas  
VII Becas  
Francisco Javier  
Oyarzun

10



Viaje  
Toro-Salamanca-Zamora  
Portugal  
Madrid

12  
13  
14



Personaje  
Marisa Burguete,  
profesora del grupo  
vocal e instrumental

15



Alumn@s  
Txaro Gironés

16



De Autor  
Creaciones literarias  
de los estudiantes

17



Breves

27

## Gracias, Bilaketa

Recuerdo nítidamente las noches de campamento cantando con la guitarra al calor de la hoguera, los baños en los ríos de agua helada después de haber andado ocho kilómetros con la cantimplora a cuestas, cantando 'Viva la gente' o 'Madre noche en las trincheras'.

Rememoro las yincanas o los disfraces con cuatro trapos y las historias que nos contábamos acurrucados en los sacos mientras fuera tronaba, sintiéndonos protegidos por media patata clavada en uno de los hierros que sujetaba la tienda de campaña.

Gracias a Bilaketa nacieron todos estos momentos imborrables, que evocan la mejor época de mi vida.

Gracias a Bilaketa nacieron aquellos certámenes internacionales de Narrativa, Poesía, Escultura y Pintura. De su trabajo desinteresado nació una txaranga, una banda de música, un grupo de guitarra, percusión y canto y una Universidad para Mayores que cuenta hoy con alrededor de 800 estudiantes.

Gracias a la ilusión de 14 adolescentes que un día decidieron fundar una asociación para promover la cultura en el pueblo, nació esta agrupación, que ya se ha convertido en un referente de la cultura navarra.

No en vano, Bilaketa ha recibido el reconocimiento de grandes personalidades del mundo de la cultura y, recientemente, el Galardón de Juventud 2016 que otorga el Gobierno de Navarra.

Sin embargo, corren tiempos difíciles, para la cultura en general y para Bilaketa en particular. Que se lo digan a Salva, quien tiene que hacer equilibrios diarios para mantener viva la esencia de Bilaketa, sin apenas recursos. Pero ahí sigue nuestro Quijote incansable, peleando sin tregua por ese sueño que se gestó en un parque aquel día de 1976. Ese sueño que nos ha descubierto la alegría del saber y que tanta vida ha dado al pueblo de Aoiz. Por todo ello, gracias, de corazón. Gracias, Bilaketa. Gracias, Salva, por ser el alma de Bilaketa.

Carole Eslava Uría  
Monitora del área de Juventud de Bilaketa

Edita: Bilaketa

Gestión editorial: Brandok 948 241 250

Coordinación: Alejandro Valls

Fotografías: Carole Eslava, Marta Martínez y Gente Grande

Depósito Legal: NA-3111/2003

## TRAZOS DE VIDA

*Los estudiantes del taller de dibujo en pequeño formato expusieron en Estella sus trabajos del pasado curso.*

04

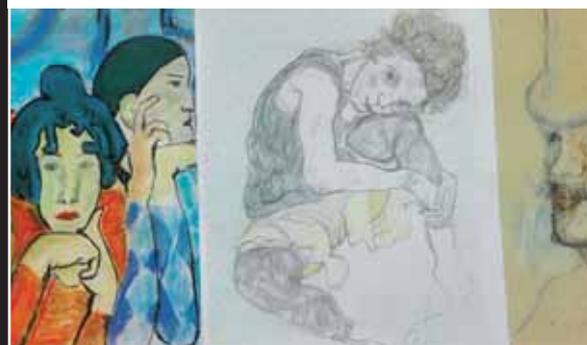
Gente grande

Teresa Navajas y los estudiantes de dibujo en pequeño formato cerraron el curso en Estella el pasado mes de mayo con una exposición de los trabajos realizados durante los dos cuatrimestres. Resultaron obras muy dispares, plasmadas todas en formato DIN A4, que reflejaron las diferentes ópticas con las que cada uno de ellos se acerca al arte. "Cada cual ha ido buscando su propio estilo. Hay temas de Estella, tauromaquia, dibujos sobre los impresionistas... El resultado ha sido sorprendente y los estudiantes se han divertido mucho", comentó la profesora.

La mayoría no había recibido formación artística previa. Es el caso, por ejemplo, de Txema Alonso Barea: "Yo siempre he tenido afición, pero



Los participantes en la exposición con algunos de sus dibujos.



por mi trabajo no había podido dedicarme más en serio. La experiencia ha resultado muy buena y espero seguir y mejorar", explicó.

Floren Lasheras Zudaire pasa de los 80 años. "Yo me siento particularmente orgullosa de ella. Es la participante más veterana y la más tenaz", indicó Teresa Navajas. Floren, por su parte, aseguró sentirse feliz: "Desde que tenía 5 ó 6 años dibujaba cosas por mi cuenta y me gustaba, pero nunca había tenido la oportunidad de aprender. Lo he pasado muy bien".

## DÍA DEL ALUMNADO, EN ESTELLA

La comida de estudiantes de la Umafy se trasladó este año hasta Estella, donde se compartió una jornada festiva con los compañeros de la zona y en la que, como es costumbre, se invitó también a los profesores. Como acto cultural, previo a la comida, y guiados por la profesora Tere Inchusta, se visitó la iglesia de Santa María de Los Arcos. Este monumental edificio, ricamente decorado, fue construido y reformado entre los siglos XII y XVIII y en él conviven estilos desde el románico tardío y protogótico, hasta el renacimiento y el barroco. El interior posee un grandioso retablo mayor del siglo XVII presidido por una imagen gótica de Santa María. Una vez en Estella, y después de haber comido en el restaurante Navarra, la jornada terminó con un recorrido a pie por el casco antiguo de la localidad. Cultura, gastronomía y diversión para celebrar el fin de curso.



Los asistentes, en la iglesia de Santa María de Los Arcos.



Los "viajeros" de Bilaketa frente al Guggenheim.

# Puppy dio la bienvenida a los estudiantes a Bilbao

05

Gente grande

*La Umafy organizó el pasado 5 de junio una visita al Museo Guggenheim y al casco antiguo de la ciudad.*

Día 5 de junio, temperatura agradable y cielo despejado. La climatología también quiso acompañar al grupo de estudiantes que se apuntaron al viaje cultural a Bilbao. Las exposiciones 'Sombras', de Andy Warhol y 'Panoramas de la ciudad. La escuela de París' sirvieron de pretexto para organizar esta visita que terminó con un paseo por el casco antiguo.

Puppy, la mascota canina del museo, dio la bienvenida al grupo, que aprovechó para immortalizar la cita con una fotografía de grupo junto a él. Dentro del museo aguardaban dos exposiciones temporales con nombre propio. En primer lugar 'Sombras', de Andy Warhol. En 1978, cuando contaba 50 años, Warhol se embarcó en la producción de esta obra monumental que realizó con la ayuda de su entorno en la Factory. Estos 102 lienzos serigrafiados daban forma a exploraciones en torno a la abstracción que había estudiado previamente. Una obra en la que se revela la característica paleta warholiana, alegre en extremo y de tonos brillantes y en la que a lo largo de las paredes de

la sala se alternan el positivo y el negativo de las "sombras". Otra exposición temporal llamó la atención de nuestros compañeros: 'Panoramas de la ciudad. La escuela de París', que reconoce la influencia que la capital francesa supuso para muchos artistas a comienzos del siglo pasado. Un recorrido apasionante por este momento de efusión creativa, a través de algunas de las pinturas y esculturas más importantes del siglo XX, que continúan ejerciendo su influencia en el arte actual. Abarcando un período comprendido entre los comienzos del siglo y la Segunda Guerra Mundial, la muestra se centra en los movimientos fundamentales del arte moderno, desde el cubismo hasta el orfismo y el surrealismo, y en los artistas englobados en la Escuela de París.

Después de la visita al museo, y tras haber recargado energías en el restaurante del Club Deportivo Bilbao, la jornada terminó con un paseo por el casco antiguo de la villa. La ciudad del Palacio Chávarri, de los teatros Arriaga y Campos Eliseos o la Casa de la villa de Bilbao hizo las delicias de los compañeros.

# BILAKETA CUMPLE 40 AÑOS

*El 25 de septiembre, un completo programa de actividades, que comenzó con dianas por las calles de Aoiz, sirvió para conmemorar el aniversario*

06

Gente grande

Domingo 25 de septiembre de 2016. 09.00 horas. Milaur Agoizko Gaitari Taldea junto con los Gaiteros de Aoiz se encargan de recordar a los vecinos que es un día especial para la localidad. Las dianas avisan de una jornada repleta de actividades para conmemorar el 40º aniversario de la creación de Bilaketa. Unas celebraciones que se prolongaron en la Casa de Cultura hasta el mes de noviembre, con la programación de tres conciertos y una exposición pictórica.

Al mediodía son los pasacalles los que toman el testigo: la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, los vecinos y en especial los más pequeños de la casa, pasean entusiasmados entre la música y los bailes. Paralelamente, el grupo de jotas Voces Navarras se acercó a la residencia San José donde los residentes, trabajadores y familiares pudieron disfrutar de un concierto muy aplaudido.

## IMPOSICIÓN DE INSIGNIAS

Justo antes de la comida popular, en la sede de Bilaketa, se reunieron doce de los catorce fundadores de la asociación, a quienes se impuso una insignia honorífica en reconocimiento por su labor en la puesta en marcha del proyecto. Fueron: Mari Mar Azcárate, Mila Barcos, Elena Echávarri, Salva Gutiérrez, Mari Carmen Jaso, Arantza Lacabe, Isabel Leache, Mari Ángeles Mina, Gloria Sagardoy, Joaquín Unzué, Agustín Villanueva, Fernando Vizcay (no pudieron asistir ni Rosario Reta ni Asun Irigoyen).



Salva Gutiérrez muestra la placa honorífica.

El promotor y que a día de hoy sigue encabezando el proyecto, Salva Gutiérrez, recibió la sorpresa de un cumpleaños feliz a cargo de la txaranga y un ramo de flores de manos de Roberto Zanduetza. Gutiérrez explicó que la fiesta de celebración no era del todo dulce: "Si en los primeros años andábamos prácticamente sin recursos, hoy la situación es similar. Todos los pueblos están prácticamente igual, pero aquí, en Aoiz, gracias a la gente que se implica y trabaja gratuitamente tenemos la suerte de contar con Bilaketa y todo lo que representa, pero es gracias a la gente y no gracias al Gobierno, por lo tanto estamos sin nada, igual que en el 76". De hecho, recordó que "en el 76 nos era más fácil porque trabajábamos muchísimo y recogíamos al mes un camión de papel y lo llevábamos a vender, hacíamos teatro... El cura nos dejaba el salón tres días, que no fueran sábado y domingo, y allí iban nuestros padres, madres, abuelos y tíos y sacábamos un dineral. Nos sobraba cada año dinero, estábamos mejor que hoy, que ya es triste".

A pesar de esa difícil realidad, la jornada festiva continuó con una comida popular en el frontón Toki Eder, seguida de dos conciertos de los grupos Ostargi y Elurte. Con melodías más suaves, el jardín de la iglesia acogió por último la actuación del Coro San Miguel Txiki y de la Coral San Miguel de Aoiz.



Doce de los catorce fundadores posan con la revista conmemorativa. Debajo, otros momentos de la fiesta.



## UN PROGRAMA VARIADO

Para celebrar el 40º aniversario, además de la fiesta, se editó una publicación conmemorativa que recorre los hitos más significativos de la asociación desde 1976. Por otra parte, Bilaketa organizó una exposición de su fondo pictórico en la Casa de Cultura de Aoiz. La inauguración tuvo lugar el 7 de octubre y estuvo abierta al público hasta el día 22 del mismo mes.

# XVIII ACTO DE CLAUSURA DE LA UMAFY

Un total de 10 estudiantes de Aoiz, Pamplona y Estella recibieron orla y diploma del curso 2015-2016 en un acto sencillo, en el que quedó patente el espíritu que mueve al centro: seguir creciendo en libertad, en conocimientos y en relaciones interpersonales porque la felicidad, al fin y al cabo, se consigue a través de la sabiduría.

08

Cente grande

"Fue duro de conseguir, recibido tras sortear muchos avatares pero fruto del esfuerzo y de la ilusión". De este modo se refería la profesora Txaro Begué al diploma y orla que recibieron los 10 estudiantes de la UMAFY el sábado 28 de mayo en la Casa de Cultura de Aoiz, durante el XVIII acto de clausura de la UMAFY.

María Josefa Andueza Gorriz (Pamplona), María Antonia Beteta (Estella), cuyo diploma fue recogido por el profesor de Estella Xabier Larreta; Tere Carricas Torres (Pamplona), Juli Ciauriz Oroz (Aoiz), María Ascensión Galdeano (Pamplona), Eskarne Garate Zabaleskoa (Pamplona), Nieves Itsaso Zunzarren (Aoiz), Jone Lajos Archanco (Pamplona), María Jesús Redin Noáin (Pamplona) y María Dolores Reglero García (Pamplona) fueron recogiendo uno a uno su diploma y su orla, con manifiesto entusiasmo. Mención especial recibió la estudiante Nuntxi Goicoa por ostentar el mejor expediente académico del curso.

En este curso, que ha contado con 710 estudiantes matriculados y 59 profesores, se han ofertado 103 asignaturas (16 en Aoiz, 33 en Estella, 30 en Pamplona y 24 en el centro virtual).

En primer lugar, intervino Juan Francisco Jérez, representante del alumnado, quien resumió a la perfección el espíritu de la UMAFY: "Seguir creciendo en libertad, en sabiduría, en conocimientos y relaciones interpersonales". A continuación, la madrina del acto, Txaro Begué, hizo referencia a la asignatura que imparte en la UMAFY -'La búsqueda de la felicidad: una reflexión filosófica'-, destacando el interés de los estudiantes en la materia: "Parece que la felicidad es utópica y que no sirve de nada el esfuerzo, pero hemos aprendido que se puede ganar la par-



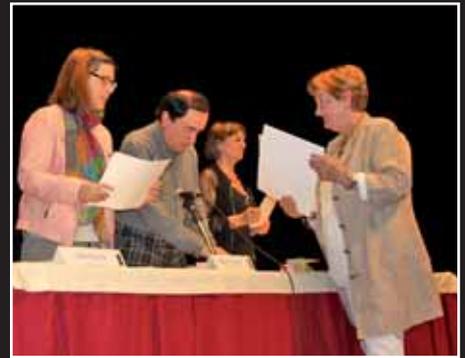
La jornada incluyó la entrega de diplomas

y una multitudinaria comida.

tida a la tristeza si analizamos lo que tenemos aprendido sobre qué es ser feliz y desmontamos creencias", manifestó. "En algunos momentos este proceso deriva en crisis pero no debemos olvidar que las crisis dan pie a un avance o retroceso del pensamiento", señaló citando a Marx. "Debemos procurar aplicar la inteligencia emocional en todos los momentos y buscar el gozo en las pequeñas cosas, como una cerveza fría, una caricia o un café con los amigos", concluyó.

Por su parte, el profesor Pello Guerra hizo mención al atractivo viaje que supone sumergirse en el pasado, a través de la asignatura de Historia que imparte. Así, citó algunas de las anécdotas surgidas en el aula sobre personajes históricos relevantes. Las risas se oyeron cuando relató cómo Alfonso El Batallador dormía con las cotas de malla puestas, siempre preparado para la lucha, o cuando hizo referencia a los "cuernos" de Carlos III El Noble hacia su esposa Leonor de Trastámara.

Finalmente, el director académico de la UMAFY, Salvador Gutiérrez, fue el encargado de poner el broche de oro al acto con unas sencillas palabras: "La educación sirve para buscar la felicidad porque la felicidad se consigue a través de la sabiduría". Y se dirigió a los estudiantes para agradecerles su disposición: "Siempre prestáis atención, os interesan todos los temas. Sois entusiastas y gozosos de hacer hoy lo que quizás un día no pudisteis". Y también habló de la labor del maestro, al que se refirió como "aquel que estudia con sus estudiantes y aprende cada día". Y concluyó: "Contamos con vosotros para seguir creando vida en Estella, Pamplona y Aoiz y en el centro virtual".



**ARTISTAS DEL PHOTOSHOP**

La octava exposición de los estudiantes de Photoshop de la UMAFY recogió la obra de ocho compañeros, dirigidos por el profesor Juan Luis García. En ella se mostraron imágenes de 24 cuadros famosos de artistas como Goya, Sorolla, Van Gogh o Renoir, trasladados a entornos emblemáticos de Aoiz, Pamplona y Estella, localidades donde está presente la UMAFY.



En la exposición se dedicó un recuerdo especial a Diego López, estudiante del aula de Photoshop fallecido este año.





# El talento volvió a brillar en la VII entrega de las becas de enseñanzas artísticas

*El saxofón, el clarinete, el violín, el piano, el violonchelo, la guitarra, la flauta... todos ellos se dieron cita el sábado 25 de junio para dejar escapar sus melodías en manos de los 19 jóvenes virtuosos apoyados por Bilaketa con las Becas Francisco Javier Oyarzun para estudios de Enseñanzas Artísticas.*

El sábado 25 de junio tuvo lugar la VII edición del acto, organizado por Bilaketa, en la Casa de Cultura de Aoiz. "Siempre que vemos los expedientes de los becados nos sorprende cómo pueden hacer tanto y conseguir tan buenos resultados con tan poco tiempo", dijo Juana, la hija de Francisco Javier Oyarzun, durante la presentación del evento. Y destacó el "talento" y el "amor por la música" que caracteriza a los jóvenes receptores de las becas. "Los enemigos de la inteligencia son la pereza, que tenéis bajo control; y el miedo, que no debéis sentir por el futuro que os espera", añadió.

Como ya es tradición, durante la primera parte del acto los becados interpretaron una pieza elegida por ellos, ante la atenta mirada de la familia Oyarzun y del resto de los asistentes.

La segunda parte del acto consistió en la entrega de becas, 19 en total, por un importe de 31.700 euros. El joven violinista Borys Myszkowski recibió una beca especial en reconocimiento a su magnífica trayectoria musical.

Desde el año 2010 se han concedido un total de 111 becas por un importe de 166.312 euros.

La celebración concluyó con un agradecimiento de los becados a Francisco Javier Oyarzun, pues "es su generosidad la que permite que estas becas se sigan convocando", destacó una de las becadas, Lucía Ongay, encargada de presentar el evento.



Varios momentos de la jornada.



11

Gente grande





Los estudiantes disfrutaron de los atractivos culturales de Salamanca.

# Tres días en tres paraísos culturales

*Los días 21, 22 y 23 de octubre tuvo lugar el viaje a Zamora, Toro y Salamanca.*

Un nutrido grupo de estudiantes de la UMAFY disfrutaron a finales del mes de octubre del viaje cultural organizado a Zamora, Toro y Salamanca. Tres paraísos culturales repletos de historia y arte.

En Salamanca los compañeros pudieron deleitarse con esta ciudad pintoresca y monumental, declarada toda ella Patrimonio de la Humanidad. Localidad típicamente universitaria, cuenta con innumerables iglesias, palacios, colegios y casas nobles. Una parada obligada fue su plaza Mayor de estilo barroco, así como el conjunto catedralicio y la universidad, con su magnífica fachada del siglo XVI y la catedral vieja. Más allá de las visitas, la expedición encontró momentos para disfrutar de la gastronomía y de las típicas viandas de Salamanca.

A tan solo 65 kilómetros de Salamanca se encuentra la ciudad de Zamora. Un recorrido guiado por la ciudad desveló algunos de los secretos que esconden las ruinas del antiguo castillo, el Portillo de la Traición o la Puerta del Obispo. Los estudiantes también pudieron recorrer la famosa Rúa de Francos y el Mirador del Troncoso sobre el río Duero. Menos majestuosa que la plaza Mayor de Salamanca, la de Toro también despertó el interés de los compañeros, con su antiguo ayuntamiento.

Por último, el viaje también incluyó una visita a la ciudad de Toro, conjunto monumental histórico-artístico desde 1963 y en tiempos sede de las Cortes de Castilla. Tiene casonas y palacios del siglo XV y XVI, numerosas iglesias románicas y mudéjares. En la Colegiata de Santa María y en la Iglesia del Santo Sepulcro la exposición de las Edades del Hombre, denominada 'Aqua', mostraba obras de Zurbarán, Berruguete o Juan de Juni entre otros.



Los estudiantes, en la Universidad de Coimbra.

# Viaje por el centro y norte de Portugal

*Los estudiantes viajaron a Tocha y desde allí se trasladaron a ciudades como Obidos, Braga, Oporto o Aveiro.*

Del 1 al 7 de mayo destacadas ciudades lusas del centro y norte del país vecino impresionaron a un grupo de estudiantes de la UMAFY. El centro logístico se ubicó en la localidad de Tocha y desde allí salieron las excursiones y visitas culturales. Una de las más destacadas fue la de Coimbra, famosa por el Palacio de Buçaco y por su Universidad, la más antigua de Portugal y una de las más antiguas de Europa. El paso del tiempo ha ido modelando su imagen y a día de hoy es "la ciudad de los estudiantes".

Oporto, la segunda ciudad más importante de Portugal, con su avenida de los Aliados, la Cordoaria, la librería Lello, la torre de los Clérigos y la Ribeira también captó la atención del grupo. Para finalizar, los estudiantes también se desplazaron hasta Braga, conocida también como 'la Roma portuguesa' y Aveiro 'la Venecia portuguesa'.





Los estudiantes de la UMAFY con la protagonista de "Terapia con Dolly".

## Madrid bien merece dos visitas

*En dos fines de semana de julio y noviembre los estudiantes pudieron disfrutar de dos espectáculos de teatro y cuatro exposiciones artísticas en la capital.*

La primera visita cultural a Madrid tuvo lugar los días 2 y 3 de julio. Los estudiantes asistieron a la representación de 'Terapia con Dolly' en el teatro Sala Trovador. Un monólogo en el que Dolly, la drag más teatrera del panorama madrileño, critica sin acritud el panorama cotidiano.

El plan para este fin de semana se completó con la visita a la exposición 'Caravaggio y los pintores del norte', en el museo Thyssen-Bornemisza; y 'El Bosco. La exposición del centenario', en el Museo Nacional del Prado.

La importante y variada oferta cultural de la capital, y el interés de los estudiantes de la UMAFY, sirvieron de estímulo para organizar una segunda escapada cultural a Madrid los días 19 y 20 de noviembre. El mismo teatro Sala Trovador tenía en esta ocasión en cartelera 'Charo Reina canta boleros y coplas'.

Las exposiciones que pusieron el broche al fin de semana fueron: 'Los pilares de Europa. La Edad Media en el British Museum', en Caixaforum Madrid; y 'Renoir: intimidad', en el Museo Thyssen-Bornemisza.



# "Además de enseñar música, busco sacar lo mejor de cada uno"



Nombre: Marisa Burguete Zapata.  
Antigüedad en el centro: 2013-2014.  
Asignaturas que imparte: profesora del grupo vocal instrumental de Bilaketa.

*El grupo vocal e instrumental de Bilaketa, que ya alcanza los 30 componentes, va creciendo y mejorando. Además, progresivamente incrementa el número de obras en un repertorio cada vez más variado.*

*-¿Cómo fueron sus inicios en el grupo vocal instrumental de Bilaketa?*  
Empecé en 2013, cogiendo el testigo de 'Pesú' (que realizó una tarea excepcional) y poco a poco fue aumentando el número de los inscritos hasta los 30 que hay actualmente. Me dedico a enseñar canto y guitarra. Un día a la semana damos clases de guitarra y otro hacemos ensayo general con guitarras, percusión y voces. Pero, además de enseñar conocimientos musicales, busco sacar lo mejor de cada uno de ellos.

*-Y eso, ¿cómo se consigue?*  
Con mucha paciencia y cariño. Hemos ido evolucionando poco a poco porque había gente que no estaba acostumbrada a cantar en grupo... Por eso, en primer lugar, hemos aprendido a cantar con orden.

*-¿Nota la progresión de sus estudiantes desde que cogió el timón del grupo hace tres años?*  
Sí, sí. Merece muchísimo la pena todo el trabajo porque la emoción, ilusión y empeño que ponen en hacerlo bien no tiene precio. Se nota en todo que tienen ganas de aprender y mejorar. Siempre llegan puntualísimos y no protestan si hay que repetir siete veces una misma frase. Yo soy partidaria

de hacer las cosas con fundamento, animándoles en todo momento. Y ellos demuestran mucha disciplina en ese sentido. De todas formas, si ocurre que todos hablan a la vez y no me hacen caso, tengo la solución: toco el silbato y mano de santo. La idea es no venir a pasar el rato, sino disfrutar a través del trabajo, dando un 100%.

*-¿Qué es lo más importante que les intenta transmitir?*  
Siempre les digo que la música es una poesía cantada, que se parece al movimiento de las olas, que alterna 'suaves' y 'fuertes'. También les digo que la música es la armonía en el alma y que hay que cantar aunque el alma lllore.

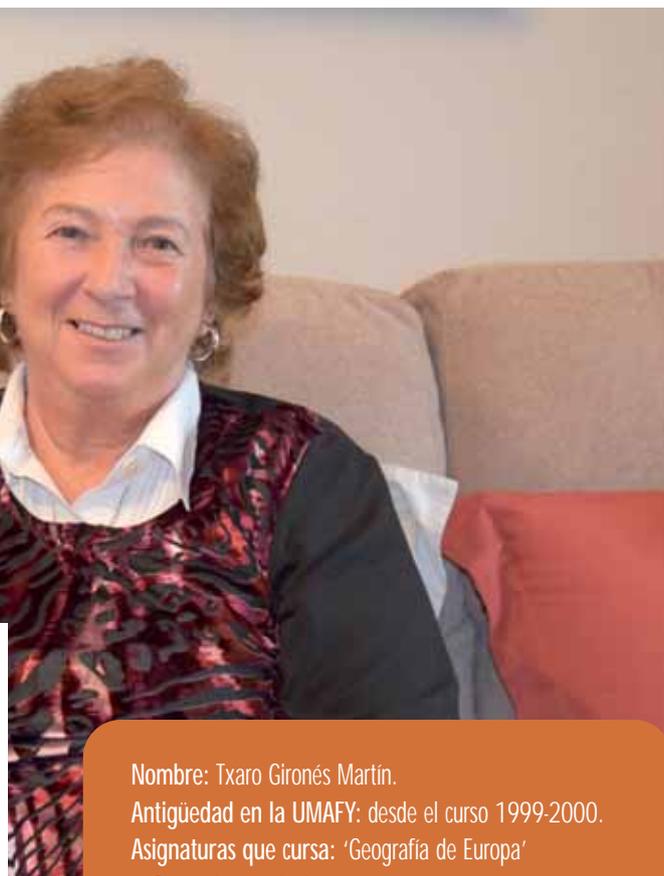
*-¿Qué le aporta el grupo a nivel personal?*  
Es una gran satisfacción contar con un equipo motivado y coordinado. Lo de menos son los años porque lo importante es la ilusión que les mueve. Estoy orgullosísima de ellos.

*-¿Qué estilos musicales suelen abordar en el aula?*  
Conforme pasa el tiempo nos atrevemos con canciones de mayor dificultad, dentro de un rango apropiado para el grupo y para las edades. Trabajamos con estilos variados; con temas antiguos y modernos... Cantamos habaneras, boleros, pero también hemos interpretado, por ejemplo, 'Clandestino', de Manu Chao. A mí lo que me atrae es la música con mensaje.

*-Imagino que poder plasmar lo aprendido en una actuación ante el público supondrá una gran recompensa al trabajo realizado...*  
Sí, sí, por supuesto. En este tiempo ya hemos actuado en la residencia Landazabal, en la Casa de Cultura de Burlada, en Fiestas de Aoiz en el Día del Mayor, en la Casa de Cultura de Aoiz en el Día de la Mujer o en los actos de la UMAFY... Y todos encantados. Eso te anima. Así que ¡adelante!

*“Mientras pueda, seguiré aprendiendo en la UMAFY”*

*Literatura, arte, historia, música...  
Txaro lleva 17 años en la UMAFY  
aprendiendo y formándose en  
distintas disciplinas culturales.*



Nombre: Txaro Gironés Martín.  
Antigüedad en la UMAFY: desde el curso 1999-2000.  
Asignaturas que cursa: 'Geografía de Europa'  
y 'Poesía imprescindible'.

16

Gente grande

Txaro entró en la UMAFY al poco tiempo de jubilarse de Telefónica, empresa en la que trabajó durante prácticamente toda su vida laboral. Fue su prima Flor Larraya, todavía hoy estudiante de la Universidad para Mayores, quién la animó a acompañarla hace ya 17 años. “Y estoy encantada. Fue una buena decisión. No me pierdo ni una clase. Desde 1999 solo he faltado unos meses por un problema médico puntual”. Lo sorprendente es que Txaro haya encontrado tiempo para estudiar en la UMAFY, puesto que esta mujer activa, viuda y sin hijos, dedica su tiempo a acudir a conferencias y cursos en Civivox, a clases en Civican y es uno de los pilares del Voluntariado de Telefónica, donde organiza actividades para los jubilados mayores. Vamos... que no para.

*-¿Qué recuerdos tiene de sus primeros años en la UMAFY?*

La primera asignatura que cursé fue ‘La generación del 27’ y posteriormente ‘Todos a la ópera’. Tengo un recuerdo muy especial de la profesora de poesía: M<sup>a</sup> Antonia Martínez Estévez. Yo apenas tenía conocimientos de poesía, pero ella nos explicaba todo con tantas ganas que generaba mucho interés. Desde entonces leo las poesías con otra mirada. Un día, en clase, M<sup>a</sup> Antonia se despidió de todos nosotros y nos dijo que padecía una enfermedad terminal. Nos quedamos helados. Murió al poco tiempo y guardo un recuerdo muy especial de ella.

*-¿Qué asignaturas ha cursado desde entonces?*

Muchas. Y de muchos ámbitos: historia, geografía, poesía, literatura... Las que más me han gustado, sin duda, han sido ‘Historia del País Vasco’, algunas vinculadas al arte con la profesora Esperanza Morquecho y, cómo no, ‘La generación del 27’.

*-¿Qué es lo más valioso que ha aprendido en las clases?*

Con las clases de arte, por ejemplo, he adquirido cultura, conocimientos, entiendo muchas más cosas que antes y, sobre todo, veo las obras de arte que nos rodean de forma completamente distinta.

*-¿Qué es lo que más valora de la UMAFY?*

Adquirir conocimientos y aprender cosas nuevas me atrae mucho, pero lo mejor, sin duda, es que las clases me obligan a salir de casa y a relacionarme con personas que no son de mi círculo habitual. El ambiente en clase es muy bueno, aunque tengo que reconocer que no hay tanta “camaradería” como antes, y esto se debe a que los estudiantes vamos en parejas o grupos cerrados y nos cuesta más abrirnos al resto. Deberíamos hacer un esfuerzo para cambiar esta realidad.

*-Los viajes de la UMAFY sí ayudan a estrechar relaciones, ¿verdad?*

Sí, por supuesto. En los viajes y excursiones compartimos todos muy buenos momentos por lo que trato de inscribirme a todos los que se organizan. Recuerdo muy bien una salida a Bilbao en la que vimos una exposición de Sorolla que me gustó mucho, pero donde más disfruto, sin duda, es en las escapadas a Madrid. Es una ciudad que me encanta.

*-O sea, que la veremos en las clases durante mucho tiempo... .*

Sí. Sin duda. Mientras pueda seguiré aprendiendo en la UMAFY. Es cierto que a veces supone un esfuerzo, pero compensa, porque la satisfacción es enorme. Me gusta tanto que siempre estoy atenta a las nuevas clases y las recomiendo entre mis amistades. Y las que acuden, en general están muy contentas de la experiencia.

# LO MÍO ES TUYO . . . ¿Y VICEVERSA?

## TODO EMPEZO ASÍ . . .

En 2008 tres jóvenes estudiantes decidieron compartir su apartamento de San Francisco para contribuir al pago de su alquiler. Aprovechando que en la ciudad norteamericana se celebraba un congreso y escaseaba el alojamiento, ofrecieron tres colchonetas inflables (air bed) a los potenciales realquilados así como el desayuno (breakfast). Ninguno de ellos podía imaginar que estaban poniendo la primera piedra de Airbnb, un mercado comunitario de viviendas que actualmente está presente en 35.000 ciudades de 190 países con más de un millón de alojamientos, valorada en más de 10.000 millones de dólares y con una plantilla de 1.600 personas.



Esta nueva e imparable tendencia del mercado se ha extendido a todas las áreas de actividad socioeconómica, como la del transporte compartido de **vehículos** (carsharing: Uber, Bla Bla Car, Bicing), trayectos (ridesharing) o aparcamientos (Comparko); **alojamiento** turístico (además de Airbnb, Casa Para Días); residencias de **mayores** (cohousing); **comidas** en domicilios particulares (eatwith); cuidado de **mascotas** (Gudog); los **Bancos de Tiempo** (BT); compartir **oficinas** (coworking) o conocimientos científicos e idiomas; en el ámbito **financiero**, micromecenazgos como el crowdfunding aplicado a investigaciones y publicaciones (Universo crowdfunding, Kolecta...) y las "monedas sociales" utilizadas por algunos grupos en determinadas zonas. Estos son solo algunos ejemplos.

En nuestra Comunidad Foral, **Bilaketa** ha sido pionera en iniciar una experiencia de este tipo. Su presidente, Salva Gutiérrez, con motivo del Día del Libro del año 2014, estableció que los más de 600 ejemplares de la biblioteca de la Fundación no fuesen propiedad privativa de la misma sino que pudieran acceder a ella todos sus potenciales lectores. Este fenómeno de uso y propiedad compartida de libros, que se inició en 2001 en Estados Unidos, se denomina **BookCrossing** y suman ya varios millones los "libros libres" o liberados en el mundo mediante este sistema.

## UNA MODA(LIDAD) QUE VIENE PARA QUEDARSE

Esta tendencia no es una "moda" pasajera, sino que responde a un nuevo "modo" de vida, que, afortunadamente para todos, ha llegado para quedarse. Se denomina "**ECONOMIA COLABORATIVA**" (E.C.) o "**CONSUMO COMPARTIDO**" (C.C.). Uli Hausser, en la prestigiosa revista alemana "Stern" ha calificado este movimiento como "la Cuarta Revolución Industrial", según "Time" la E.C. constituye "una de las

10 Grandes Ideas que cambiarán el mundo" y "Forbes" la considera "la tendencia más revolucionaria del siglo XXI". Este fenómeno comenzó a popularizarse en el año 2010 con la conocida intervención de la consultora Rachel Bossman en TEDxSidney a la que podemos acceder en internet. En ella expone que la E.C. es una respuesta a la inequidad e ineficiencia del mundo. El 40% de los alimentos del planeta se desperdician; los coches particulares pasan parados el 95% de su tiempo; en Estados Unidos hay 80 millones de taladros cuyos dueños solamente los usan de 15 a 20 minutos de media al año y un conductor inglés malgasta 2.549 horas de su vida circulando por las calles en busca de aparcamiento. La respuesta adecuada es, precisamente, la Economía Colaborativa: es decir, pasar del auto-quieto al auto-móvil.

Son evidentes los **beneficios** que aporta a la humanidad el nuevo sistema. Nos limitaremos a destacar, entre otros muchos, los siguientes: la optimización de nuestros bienes y servicios, posibilitar su abaratamiento al prescindir de intermediarios así como la máxima accesibilidad de los mismos, fomento de la empleabilidad profesional, minimización de la "huella ecológica", etc. En esta nueva modalidad de las "otras economías" se prioriza el **uso** de los productos y servicios poniéndolos al alcance de todos (inclusión) sobre la **propiedad** exclusiva de los mismos. Como dice Kevin Kelly "la tendencia es evidente: el acceso es más importante que la propiedad". Decía San Francisco de Asís que "cada vez necesitamos menos cosas y las pocas que necesitamos las necesitamos menos". Un nuevo modo de vida, el "**menosismo**" (- = +), es reivindicado como un camino hacia la felicidad.

## LA CALIDAD: EL MEJOR CONTROL DE CALIDAD

A estas alturas me imagino que nos habrá asaltado una duda, entre otras. ¿Quién y cómo se garantiza la calidad de los bienes y servicios compartidos en la E.C.? Curiosamente, en el ámbito de la E.C. no solo funciona la **zanahoria** motivadora (los usuarios dejan hasta las camas hechas y los depósitos de combustible llenos) sino que también funciona el **palo** disuasorio: un par de críticas adversas y tu reputación se va al garete y nadie cenará contigo si cocinas de pena... Paradójicamente, la E.C. constituye una excelente reprimenda y reactualización de la ancestral modalidad del trueque que se basaba en la confianza mutua como la "buena fe" que garantizaba las transacciones de los "tratantes" en las ferias de ganado. El futuro mercado nos está devolviendo los mejores valores del trueque primitivo enriquecido con las nuevas posibilidades de interacción que nos brinda internet. Si en el s. XX ha prevalecido el hiperconsumo, que aún perdura, basado en el crédito, la publicidad y la propiedad individual, el actual **siglo XXI** ha de ser el del consumo colaborativo a través de la reputación conquistada día a día, la conciencia comunitaria y el acceso compartido a los bienes y servicios. Según investigaciones recientes, se ha comprobado que las reclamaciones por daños cuando se prestan los vehículos o viviendas descienden el quintuple cuando el dueño entrega las llaves directamente. Lo mismo ocurre en la tasa de impagos de créditos. Una vez más, el mejor control de calidad es la **calidad**. Si no hay afecto, nunca podremos estar afectados por esta nueva corriente comunitaria.

## UN NUEVO PROTAGONISTA: EL "PROSUMIDOR"

Creo que estamos asistiendo al cumplimiento de una previsión "profética" que vislumbró hace casi medio siglo Alvin Toffler en su célebre publicación "El shock del futuro". En ella anticipaba como signo de los nuevos tiempos la implantación progresiva del concepto de "prosumidor" según el cual el proveedor y el consumidor llegarían a identificarse. Decía Jimmy Wales, el fundador de Wikipedia, que, desde una perspectiva meramente económica nunca hubiera sido posible la experiencia colaborativa de esta enciclopedia integrada por casi 30.000 voluntarios que se responsabilizan de mantener actualizados todos sus contenidos.

## HACIA UN NUEVO PARADIGMA: DE LA DUALIDAD A LA UNIDAD

Dejando a un lado los potenciales y controvertidos aspectos jurídicos (necesidad de una regulación que llene el vacío legal existente en algunos países y en determinados sectores) o laborales (economía sumergida, competencia desleal...) así como datos relativos a su potencial económico (Según el Instituto Técnico de Massachussets

(MIT) el monto económico de la E.C. supone unos 100.000 millones de euros), quisiera enfatizar el aspecto **emocional** y **espiritual** que subyace en esta nueva concepción de la vida y que, a mi juicio, es lo más importante de todo lo expuesto. Son muchos los científicos de diversas ramas del saber que consideran que nos encontramos no solo ante una época de cambio sino, sobre todo, ante un **cambio de época**. Según esta percepción, cada vez más universal, la Humanidad está iniciando un tránsito decisivo. Estamos dejando atrás el antiguo paradigma del individualismo, del **dualismo** (yo-tú/él) y de la insolidaridad y está surgiendo una nueva conciencia global de la **unidad** que **somos** todos. Esta nueva cosmovisión que siempre la ha tenido más internalizada la espiritualidad oriental, constituye uno de los pilares de la moderna **física cuántica** (que está sustituyendo a la mecanicista concepción newtoniana) en la cual todo está interconectado. Asimismo, según la teoría del **Big Bang**, en un principio todo estuvo unido y sigue estándolo porque todo guarda memoria de todo: todas las partículas del Universo -incluidos cada uno de nosotros- conservan su mutuo recuerdo de aquel inicio, somos UNO. En consecuencia, nada ni nadie puede sentirse aislado, olvidado y, menos aún, mal-tratado. Este es el sentido profundo de la conciencia **ecológica** y de la ancestral Pachamama andina. Esta marea comunitaria está también inundando otras playas del saber, como: el mundo emocional a través de la moderna **psicología transpersonal** o la **teología cristiana** (reactualizando la concepción del Cuerpo Místico y los escritos y experiencias unitarias de los grandes místicos de nuestro Siglo de Oro). En el ámbito **jurídico** se va extendiendo el nuevo concepto de justicia restaurativa que pretende re-unir a víctimas y victimarios mediante el perdón mutuo, restaurando lo que se ha roto y des-unido. En esta misma cosmovisión podemos incluir, además de la metodología **holística** ("el todo es mayor que la suma de sus partes") otras concepciones unitarias, como: el "inconsciente colectivo" de Jung, el "registro akásmico", el "efecto mariposa", las "constelaciones familiares", el enfoque **sistémico**, la "recapitulación filogenética" del embrión, etc.

Desde el punto de vista antropológico, podemos afirmar que la **Primera Revolución Altruista** tuvo lugar hace unos 500.000 años cuando surgió el "homo reciprocus" u "homo sapiens" que al adquirir la conciencia de ayudar a los demás garantizó la supervivencia de nuestra especie. Actualmente, necesitamos una **Segunda Revolución Altruista** porque hemos ido sembrando las semillas de la competitividad y estamos perdiendo la gran cosecha del compartir. Afortunadamente, la teoría del "gen egoísta" propugnada por Richard Dawkins en 1976 ha sido superada recientemente por la del "gen altruista" de Edward Wilson y las últimas investigaciones realizadas por los más prestigiosos neurocientíficos, que



recopila S. Klein en “La revolución generosa” (2011), certifican que nuestro cerebro está diseñado para alcanzar su felicidad a través de la solidaridad. En la reciente publicación de la Doctora Penny Sartori sobre “Experiencias Cercanas a la Muerte” (E.C.M) (Ed. Kairós, 2015) en la que presenta los resultados de una investigación realizada a lo largo de treinta años sobre las personas que vuelven a “revivir”, destaca que “durante la E.C.M. tienen la comprensión de que **todo está conectado**” (pág. 279) así como la “conciencia de **unidad** e interconexión con los demás y una mayor responsabilidad **ecológica**”. Estas percepciones en momentos tan trascendentales vienen a confirmar que, como parte que somos de un todo, a él volveremos en nuestra última instancia.

#### O SOMOS UNO O ACTUAREMOS COMO UN CERO A LA IZQUIERDA

Cuando tomamos conciencia de la **unidad** que **somos**, adquiere sentido el respeto a las creencias de los demás, por muy diferentes que sean a las nuestras, porque en este modelo no-dual caben todas las diferencias, son imposibles las condenas, los prejuicios, la explotación de las personas y, sobre todo, las guerras. Entonces tendrá plena vigencia la conocida frase de Voltaire: “Yo te respeto y daría mi vida porque puedas defender tus ideas aunque sean opuestas a las mías” así como la del maestro zen a su discípulo “Si quieres que una gota de agua no se seque, depositala en el océano” o aquella que asegura que “toda alma que se eleva, eleva el mundo”. No olvidemos nunca que “lo que no se da, se pierde: es como el fuego que necesita extenderse so pena de apagarse”. Decía Vicente Ferrer que “si quieres ser **pobre, no des; si quieres ser rico, da**”. Si tuviéramos esta conciencia solidaria, ¿no re-crearíamos un mundo mejor? ¿No merece la pena **di-soñar**lo así frente a otros di-seños materialistas?

#### FELIZMENTE EN-RED-ADOS...

Finalizaremos destacando que hoy disponemos de un medio prodigioso para lograr esta anhelada unidad que, además, constituye una excelente herramienta para llevar a cabo todas las actuaciones que implica la Economía Colaborativa. Internet se ha convertido en el gran facilitador de esta Nueva Era, ya que la Red surgió, en una primera etapa, como un medio para compartir **información** (wikipedia, buscadores, webs...), pasando, en una segunda fase, a posibilitar las **relaciones interpersonales** (chats, Facebook, WhatsApp) y, finalmente, **compartir** bienes y servicios a través de las “otras economías”. Hemos pasado del ¿Quién eres tú? al ¿Qué tienes tú? En fin, sepa el lector que mi casa es su casa... ¿y su coche, mi coche?

Bernardo Doñoro  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## SIEMPRE HABRÁ ALGO QUE CONTAR

Acontece en ese tránsito de despertar.  
Nos asomamos al mundo  
y aunque estemos cansados  
trazamos una meta.  
Una meta a veces de fantasía  
pero como ingenuos viajeros  
seguimos detrás de ella.

Insomnios tristezas y desencantos  
y por qué no decirlo  
algún sueño encantado  
nos acompañarán en el camino

Nos impresiona el sufrimiento  
y no entendemos  
el porqué de algunas cosas.  
Pero seguimos soñando  
como sueña una niña adolescente.  
Todo se dibuja en nuestras ondas.

Acontece en la tarde  
cuando sumidos en un éxtasis  
viajamos en ese tren  
que el sueño nos presta.  
Acontece y seguirá aconteciendo  
en ese devaneo  
de los días y en las noches  
y el mundo seguirá rodando.

Laureano Calvo  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## CONFIDENCIAS

Cuéntame tus alegrías  
y sonreiré contigo,  
no quiero naufragar en el mar,  
en el mar del dolor.

Entre los escollos de la tristeza  
de un mundo loco sin salida  
cual barco sin timón,  
entre el oscuro tenebrismo del océano infinito.

No hacia unas tierras desnudas de sentimientos,  
donde las poderosas no se desprenden  
ni perdonan ni escuchan los quejidos y lamentos.

Cuéntame tus alegrías y dime  
que pronto ese mar bravío se ha calmado.

Cuéntame tus alegrías  
donde todas seamos solitarias,  
esperando la llegada a la orilla de un mar  
de verano, de paz y de amor.  
¡Cuéntame!

Blanca Urabayen Galdiano  
(CENTRO DE ESTELLA)

# 25 AÑOS DE ESTRELLAS

Como el índice del sumario  
indica el orden de la obra,  
como el prefacio la adelanta  
y el corolario la demuestra,  
esta página la celebra:  
como obra, como arte,  
como vida, como espera . . .

Esperanza de que el camino siga.  
Esperanza de que la vida pueda  
sobre los óxidos de la rueda,  
que rueda y rueda por el camino de Compostela.

Como La Vía Láctea de nuestro destino,  
los veinticinco años nos alumbran:  
un antes de estrellas relucientes,  
un ahora de brillantes luces  
y un postrer camino luminoso  
hacia el Oeste de la Compostela.

¡Todo un símbolo!  
Camino, Vía Láctea,  
Oeste, Compostela . . .

Campos de estrellas nos guiarán todavía  
por el camino iniciado juntos,  
¡Que veinticinco años no es nada!  
Sólo un cuarto de siglo vivido  
caminando bajo las estrellas . . .

Llegaremos a ver el sol de cada día,  
juntos . . . hacia el Oeste de la Compostela,  
donde parece que el sol se pone  
cuando de verdad sólo despierta.

Este libro está inconcluso, mejor que así sea  
hasta que madure el sol al oeste de la Tierra,  
hasta que brille la vida, ¡la nuestra!  
cargada de estrellas *veinteañeras*.

¡Que veinticinco años no es nada!  
para lo hermoso que es el índice y el prefacio,  
y el corolario de nuestro amor, que espera  
más allá de la Compostela.

Juan Francisco Jerez Bernabeu  
(CENTRO DE PAMPLONA)

# SANTA JUSEPA DEL MAS

*Santa Jusepa del Mas*, tú, madre amante  
esposa fiel y buena ama de casa,  
diste a los tuyos un amor sin tasa  
y así lograste sacarlo adelante.

Ahora que tu mansión está en el cielo  
con la dicha plena del Señor, te pido  
con voz bajita, madre y al oído  
el paraíso prepárame que anhelo.

Cuando llegue el momento de la partida  
para mí será feliz y consentida  
pues estarás para enseñarme el camino.

Y de tu mano fuertemente asido  
como en la tierra, hollaré de gozo henchido  
el sendero que lleva al Padre Divino.

Francisco Buirra  
(CENTRO DE ESTELLA)

# CONSECUENCIAS DE LA CONTAMINACIÓN LUMÍNICA EN LA SOCIEDAD



Mirar al cielo es una de las pocas actividades universales que cualquier ser humano que haya vivido en nuestro planeta Tierra ha realizado con seguridad a lo largo de su vida. Es curioso, por ejemplo, que gracias a los registros astronómicos de las diversas civilizaciones en el mundo, conocemos cuándo las supernovas más brillantes aparecieron en el cielo. Por ejemplo, allá por el año 185 DC, fueron los chinos quienes apuntaron en sus registros astronómicos la aparición de una nueva estrella en la constelación de Centauro y pudo ser observable durante los siguientes ocho meses a su descubrimiento. Todos los detalles de esas observaciones astronómicas se pueden consultar en el libro de Later Han donde se recopila la historia de la dinastía Han entre los años 6 y 189 DC. La siguiente supernova de la que tenemos constancia fue visible por primera vez entre el 30 de abril y el 1 de mayo de 1006 y fue extensamente observada por astrónomos de Suiza, Egipto, Irak, China o Japón. Los astrónomos chinos y árabes nos dejaron las descripciones históricas más completas sobre este acontecimiento.

Y a día de hoy, los diversos pueblos indígenas amazónicos siguen transmitiendo a través de su tradición oral sus distintas cosmovisiones de generación en generación. Mirar hacia arriba y contemplar el cielo estrellado es una actividad que impresiona e invita a hacerse preguntas. Muchas de ellas forman parte de las grandes preguntas de la humanidad.

Sin embargo en las sociedades más “desarrolladas” como la nuestra, el hecho de mirar al cielo y poder contemplar las estrellas en una noche oscura empieza a ser una actividad cada vez más difícil. En nuestro modelo de sociedad nos hemos acostumbrado a que cuanta más luz hay por la noche, mejor se observa todo. Sin embargo, no caemos en la cuenta de que esa actitud es irresponsable bajo varios puntos de vista.

Los recursos de la Tierra son limitados y la población humana no deja de aumentar. Desperdiciar energía con iluminaciones superficiales es un acto de frivolidad que como sociedad no nos deberíamos permitir. En nuestra forma de consumir está en juego además el cambio climático del planeta.

Gran parte de las iluminaciones públicas se pagan desde los ayuntamientos con el dinero que se recoge de los impuestos. Una mala

iluminación pública se paga entre todos y es dinero desperdiciado que debería utilizarse en otras cosas.

Y otra consecuencia también importante es que los seres humanos estamos cada vez más lejos de poder disfrutar con normalidad de un cielo estrellado en nuestras ciudades y pueblos. Los lugares donde poder observar un cielo oscuro y de calidad empiezan a ser difíciles de encontrar. La UNESCO declaró el cielo estrellado como patrimonio de las Generaciones Futuras. En concreto, el primer punto de la Declaración en Defensa del Cielo Nocturno y el Derecho a la Luz de las Estrellas que se aprobó en La Palma en el año 2007 dice: “Un cielo nocturno no contaminado que permita disfrutar de la contemplación del firmamento, debe considerarse como un derecho inalienable de la Humanidad, equiparable al resto de los derechos ambientales”.

Las recomendaciones básicas para una iluminación racional y respetuosa con el medio y las personas son muy simples: (1) iluminar de arriba hacia abajo, (2) hacerlo con lámparas de bajo consumo y que no usen mercurio ni otros metales pesados, (3) usar las potencias adecuadas para no deslumbrar ni crear zonas de sombra demasiado oscuras, (4) apantallar y orientar los focos correctamente para no enviar luz al cielo. Uno de los mayores errores es que iluminamos las nubes y no el suelo que es donde necesitamos la luz. Los focos de contaminación lumínica derrochan entre un 30% y un 50% de la energía que consumen, con la consiguiente generación de residuos gaseosos (CO<sub>2</sub>, etc.) y nucleares generados para producir una energía derrochada inútilmente.

La isla de La Palma sigue estas instrucciones y gracias a la astronomía ha encontrado una fuente de riqueza adicional para su isla. Hace pocos días se ha hecho pública la posibilidad de que uno de los tres mayores telescopios que se van a construir en el planeta en los próximos años y que tenía previsto ser construido en la isla de Hawai, pueda ir finalmente a La Palma. Además, el sector del astroturismo está en auge en La Palma. Cada vez hay más empresas que ofrecen diversas actividades relacionadas con la astronomía y eso atrae a la isla a un tipo de turismo de calidad muy interesante en un entorno conocido por su



Observatorio de La Palma.

espectacular naturaleza. El astroturismo empieza a ser también una realidad económica interesante para otras zonas rurales que cuentan con cielos oscuros de calidad.

En Navarra, un grupo de amigos con claras inquietudes astronómicas decidieron construir un observatorio astronómico en el pequeño pueblo de Guirguillano. Hasta donde yo sé, el Observatorio Astronómico de Guirguillano es el único existente en Navarra. En su esfuerzo, que ha durado años, desgraciadamente no ha recibido ningún tipo de ayuda gubernamental.

Muchas veces son los ciudadanos normales de la calle los que consiguen que al final los políticos cambien políticas equivocadas. Los fundadores del Observatorio de Guirguillano consiguieron explicar a la corporación municipal de Puente La Reina las múltiples ventajas que un sistema de iluminación público y respetuoso tenía. A día de hoy, en toda Navarra sólo la bonita localidad de Puente la Reina cuenta con un sistema de iluminación nocturno eficiente donde no se derrocha energía y donde la conservación de un cielo nocturno oscuro es un hecho. Ojalá cada vez seamos todos más conscientes del derecho de las generaciones futuras a disfrutar de observar el cielo estrellado en Navarra (en particular) y en todos los lugares en general.

Fernando Jáuregui, del Planetario de Pamplona, es un gran conocedor de esta problemática y un activo miembro de su divulgación, así como actual presidente de la Asociación Nacional contra la Contaminación Luminica Cel Fosc ([www.celfosc.org](http://www.celfosc.org)).

Ana Nicuesa Guelbenzu  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## DIVERTIMENTO OTOÑAL

Las hojas se rien, se rien las hojas,  
se arrugan crepitar y, después  
se tronchan, pero antes juegan  
a ser mariposas. Juegan con el sol  
volviéndose rojas, si amarillas,  
ocres, si naranjas, rosas, si el sol  
pálidese se tornan en sombras,  
juegan con quien quiere barrerlas,  
¡qué broma! Se amontonan dóciles,  
esperan... ¡ahora!, se suben al viento,  
se esparcen, rebotan, rodean al hombre,  
rodean la escoba, juegan, rien, bailan  
cuando el viento sopla. Si llega la lluvia  
y empapa las hojas... se termina el baile,  
se acaba la broma, se acaba la risa,  
también el color... la escoba las barre y  
¡sanseacabó!

Estrella Ayala  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## XÍA. UN AÑO ENTRE NOSOTROS

Será a primera hora, cuanto menos espere, mejor. Tiene un poco de tos pero no tiene importancia, dijo de víspera el anestesista. Era un lunes de una fría mañana de enero. Operaban a Xía. Le cerraban el paladar. Una patología más común en China, que allí puede inducir al abandono.

Nos llegaban imágenes antes de entrar en quirófano y las recibíamos con el corazón encogido. Vestías de blanco con vieses azules del hospital. Tú mirabas seria con ojos adormilados.

Ocho y media de la mañana. Vinieron puntuales los celadores. Llegó el momento y aquel barco de blancas velas despegó del puerto y navegó llevando a la pequeña Xía a un mundo de sueños.

Yo me decía: "Para que pase tiene que llegar". Y así fue. Doce y media. Leemos "¡Ya está!" Y nos dejan entrar a verla. Todo muy bien. Sólo unos hilillos de sangre en la boca denotan la operación. Yo salto en la cocina mirando hacia el techo. Pasó la tarde y la noche en la U.C.I con todos los cuidados. Por la noche nadie se puede quedar. Segundo día, por la mañana. Está contenta, siente que su voz ha cambiado y dice "¡Hola!" a las enfermeras... y tienen juerga.

"¡Joé!" Escribe su padrino "¡qué pasada!". En cuanto acabe el curro me escapo a verla. Ya en planta las cosas cambiaron algo y después de una rabieta épica se durmió.

Y hace el año que está entre nosotros. Un año de visitas a los médicos que te llevan. De purés, jugo de caballo y de olvidar tu querido biberón por no poder succionar. Pero todo ha sido para bien, como cualquier niño, y más si va a la guardería, has pasado toses, fiebre y demás parientes e interesados, que tu madre soluciona muy bien con gotas y jarabes: pon y quita, y quita y pon que digo yo. Las noches con terrores nocturnos van a mejor y al final quien no duerme es tu madre (en eso no hemos cambiado). Ahora una vez por semana vas al logopeda.

Te gusta hacer sola las cosas, tienes carácter. Has aprendido rápido a no llevar pañales de día, y te levantas el vestido para enseñarnos tus bragas con dibujo. Te gusta estar descalza, quitarte los zapatos y los calcetines y ponértelos en las manos y ahora sí tomarte un biberón grande en pijama y echada en el sofá viendo unos dibujos de unos cerdos rosas.

Aunque eres seria también te ríes y muy a gusto achinando más los ojos, y te gustan las bromas y pasar las hojas de los cuentos mientras yo intento leerle. Este verano has disfrutado mucho en el agua tanto dulce como salada, con tu hermano. Con tapones en los oídos y una cinta roja en la



cabeza que te favorece y cambiando pequenísimos bañadores. Y hoy tu piel está todavía morena. Esa piel tan súper fina que tenéis los chinos.

Cuando voy a veros me recibes con la puerta entreabierta y pareces un gnomo al lado de un árbol. Desde el ascensor oigo tu voz llamándome lo más parecido a "abuela". Nos seguimos por el pasillo y después cenáis pronto. Sentados en la mesa asomas tus pequeñas piernas de la silla colgante y las mueves como dos péndulos. Eres muy presumida (te viene de abuela) y te encanta que te pongan lazos y vestidos y de todo, pues tienes la suerte que te compran, te dan y te regalan, y tu madre disfruta contigo. Nos dicen que pronto te vuelven a operar de los oídos, pero es una cosa sencilla.

Un año entre nosotros, Xía, y en lo que no has cambiado es que te sigue gustando apoyarte en el hombro de tu madre y que te pasee. Eres mimosa y pides que te quieran.

En otra escala de valores te gustan los caramelos Sugus y sabes dónde los guarda tu abuela, que soy yo.

Xiica, eres especial.

Loli Arana  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## EL SEGUNDO AMANECER

Asoma el sol del amanecer, radiante e intenso, filtrándose entre los árboles que descansan a la vera del río.

Por el manto de fresca hierba pasean Pedro y Adela cogidos de la mano, él 73 años y ella 72, felices y enamorados. Así llevan 15 años, amigos, compañeros, en ocasiones amantes y, sobre todo, no saben estar el uno sin el otro. En la infancia, amigos inseparables; en la juventud tuvieron que separarse. Casi en la vejez se volvieron a encontrar, y ya no se han separado.

- Qué sol más emocionante y divertido, dice Pedro, parece que quiere darnos fuego para hacernos el almuerzo.
- Pero si solo llevamos pan de molde y quesitos, dice Adela sonriente, para qué queremos fuego. Ese color es para que las rosas lo cojan para sí y estén más bellas.  
Pedro se queda pensativo, duda y al fin dice:
- Las rosas que yo cortaré para ofrecértelas con mi devoción por ti; las más bellas flores para el jardín más bonito.  
A media mañana, se sientan a la sombra de unos cerezos y comparten su almuerzo, el pan de molde y los quesitos.
- Mira las cerezas, Adela, dice Pedro, también ellas han cogido el color del sol. ¿Recuerdas cuando éramos niños?, nos subíamos al cerezo, las cogíamos para comerlas. Éramos felices entonces.
- ¡Y ahora también lo somos, Pedro, y ahora también!  
Se levantan y siguen paseando a la sombra de los chopos de la orilla del río para poco después volver a casa, antes de que el sol caliente demasiado. Llegan al pueblo sin prisas, hablando mientras caminan, hablando sin parar. Llegan a casa de Adela y entran los dos; hace ya un tiempo que la comida del mediodía la hacen un día en cada casa.
- ¿Qué has preparado hoy, Adela?, le pregunta Pedro.
- Como ayer estabas un poco pachucho, voy a hacer unas sopas de ajo y pescado a la plancha, y de postre unas fresas con miel, le dice Adela.
- Voy poniendo la mesa, dice Pedro, y sin más palabras va al armario, coge el mantelito, un tú y yo bordado con las iniciales de Adela y las servilletas bordadas, una con la "A" de Adela y la otra con la "P" de Pedro; dos cucharas y dos cubiertos de pescado y tenedor y cuchara de postre. Un salvamanteles, un cazo para la sopa y dos platos hondos. Coge también dos platos llanos y uno pequeño y los lleva a la cocina, para el pescado y el limón. Va al vasar y de ahí coge dos copas y las pone en la mesa junto a una jarra de agua que trae de la cocina. Al lado de la jarra, una panera con dos rodajas de pan integral y dice:
- Adela, ya está todo preparado.  
Cuando la comida está lista, deja el pescado en el horno caliente y lleva la sopera a la mesa. Comen sin prisa, hablando tranquilamente, la mayoría de las veces de cuando eran niños; hoy hablan de lo bonitos que están los campos, los que ya empiezan a madurar las mieses y de los que ya están maduras; también de la alegría que tienen desde que se volvieron a encontrar.

- Hace doce años que estamos juntos, dice Pedro, y con nostalgia comenta ¡Cuánto tiempo perdido!  
Adela le contesta:
- No digas eso, lo hemos recuperado con creces.  
Terminan de comer y los dos van a recoger la cocina; después se van al diván y evocando tiempos pasados se quedan adormecidos. Al poco se despiertan y paseando se van hasta la orilla del río para ver ponerse el sol. Como por la mañana, se cogen de la mano respirando el aire del atardecer y pasito a pasito, van llegando a la arboleda para sentarse en un ribazo, algo más alto que los demás, y así ver el ocaso del sol.
- Mira, Pedro, ya se pone el sol. Dentro de poco tendremos que volver.
- Sí, contesta Pedro, además empieza a refrescar.  
Al poco, se levantan y caminan en dirección al pueblo.
- También nosotros empezamos nuestro ocaso, dice Pedro, ya vamos para adelante.
- No digas eso, contesta Adela, con una voz que quiere ser un reproche pero tan dulce que no lo es, todavía nos quedan muchos años de hacernos compañía. Así, entre añoranzas pasadas y deseos futuros, llegan a la puerta de Adela.
- Ya hemos llegado, dice Pedro, hasta mañana, mi amor, y continúa:

Un rayo de sol carmesi  
se posa en tu rostro rosado,  
con gozo, yo siento arrobado  
su fuego color de rubí  
calando en mi ser extasiado.

Contento me voy al reposo  
de un día feliz, compartido  
contigo, mi amor, revivido  
del tiempo feliz y dichoso  
que antaño lo hemos vivido.

- Dicho esto, le da un beso en una mejilla, otro en la otra y suavemente posa sus labios sobre los de ella; al cabo de unos instantes, aparta su cara y le dice:
- Que tengas bonitos sueños.  
Adela, sonriente, le contesta:
  - Y tú, piensa en mí y sueña con nosotros.  
Pedro se gira y, sin prisa, camina hacia su casa, unos metros más adelante. Al llegar, se vuelve hacia Adela, que espera en su portal, y le manda un beso por el aire. Adela se lo devuelve y le dice adiós con la mano. Los dos, a la vez, entran en casa, cenan su leche con bizcocho que prepara Adela y pensando el uno en el otro, se acuestan para reponer fuerzas y pasar juntos el día siguiente.

Jesús M<sup>a</sup> Jiménez Aguado  
(CENTRO DE ESTELLA)

## EL ENANO

Eran las primeras luces del alba y Javier, de cuatro años, dormía plácidamente. El murmullo, al principio amortiguado por la distancia, tomó cuerpo cuando la procesión alcanzó su casa y lo despertó. Escuchó el inocente tintineo de las campanillas y unas extrañas palabras en desconocida lengua, canturreadas por algunos hombres y respondidas por un mar de voces gritando “¡Santa María!”, “¡Virgen Purísima!” y cosas similares. La procesión, más tarde le explicaron lo que era, fue pasando con los cánticos y las velas que habían proporcionado la paz a sus autores del mismo modo que su alejamiento se la devolvió a Javier.

La casa, de una sola planta, estaba situada en una calle cualquiera del pueblo, no lejos del río que, cuando no estaba de mala leche, derramaba con mesura la simiente de la vida que necesitan los campos. Tenía un corral en el que pululaban una docena de gallinas y un establo para galana, la mula. La familia la componían sus padres, su abuela materna, viuda desde hacía mucho tiempo y sus dos hijos varones. Todos dependían de los frutos de la tierra que, a veces, se frustraban.

La mañana, luminosa y primaveral, fue pasando lentamente para Javier que, lejos de temer el tiempo, lo consideraba como algo suyo, que le pertenecía. Era la edad de la inocencia, todavía alejado de un mundo lleno de dificultades que debería afrontar en la lucha por la vida.

De pie en el comedor, centró su vista en un mamotreto al que los mayores llamaban radio, colocado sobre el aparador. Era grande, antiguo y de madera. En su imaginación infantil, allí vivía un enano sabio al que consideraba su amigo y que a esas horas y por la noche, contaba y contaba cosas. La abuela pronunció sus habituales palabras: “Ya van a dar el parte, ¡a comer!” y todos, cruzando pocas palabras, escuchaban aquellos vibrantes toques de cornetín que preludiaban su intervención en la que, a veces, cambiaba el tono de su voz. Acabada la comida, uno de sus tíos tocó algo del aparato y el enano se calló.

Esa noche, Javier se despertó acuciado por sus deseos de orinar y lo hizo en el orinal. Escuchó unos leves cuchicheos procedentes del comedor y a pesar de su sueño, abrió un poco la puerta de su habitación, que daba al mismo y los vio: allí estaban su padre y sus tíos con el semblante serio y las cabezas cerca de la radio. El enano estaba contando en voz muy baja, cosas que los niños como él no debían escuchar y volvió a la cama para seguir soñando en su mundo, en sus cosas.

La casa y la radio hace mucho que desaparecieron engullidos por la vida y Javier, en sus momentos de lucidez, comprende que el ser humano necesita desprenderse, incluso destruir cosas del pasado para poder construir el presente.

Ya no son fáciles de ver, pero a veces, tras algún escaparate o en cualquier otro lugar, tropieza con alguno de aquellos trastos, entonces posa su vista sobre él, sonríe y vuelve a oír aquellos marciales toques militares que preludiaban la intervención de su amigo; vuelve a escuchar su voz viril y brillante y por unos instantes se siente muy pequeño, navegando cual intrépido marino por el océano de su fantasía.

Pepe Haedo  
(CENTRO DE PAMPLONA)

Valentín Echarren  
(CENTRO DE ESTELLA)



## ABETO DE JARDÍN...

Abeto de jardín como un símbolo abierto  
hacia la vertical postura de la sombra.

Incalculable caja de caudales  
donde guarda sus lágrimas la aurora.

Eterno trigo verde mecido por el viento  
sobre campos en calma y tímidas corolas.

Mece el mar de sus ramas el mástil indeleble  
y se clava en el aire la flecha de sus hojas.

El cielo reverdece las nubes apacibles  
y encharca los cercados con lluvia melancólica.

En las noches oscuras permanece callado  
y en las noches de plata acaricia la luna.

¡Oh magnífico abeto de ramas doloridas!  
El tiempo te ha vencido y te ha secado el alma.

Tus hojas son herrumbre y tus raíces muertas  
no buscarán la tierra, ni besarán la escarcha.

- El profesor *Ángel García Larraz* acaba de publicar otro libro, en esta ocasión, titulado: *Juan David García Bacca*.

- El pasado mes de junio, *David Martínez Iturbide*, director de la banda de música Mariano García, de Bilaketa, finalizó, en el Conservatorio Superior de Música de Navarra, la carrera de Música en la especialidad de saxofón.



- Como actividad de final de curso, un grupo de estudiantes, junto a su profesora *Esperanza Morquecho*, visitaron el Museo de Arte Contemporáneo de Huarte.



- Un grupo de estudiantes de la profesora *Alicia Burguete* visitaron Diario de Noticias.

- La profesora de la UMAFY *Itziar Aragüés Cemborain* ha sido nombrada directora de Recursos Humanos del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.

- Bilaketa ha recibido uno de los *Galardones de Juventud* que otorga anualmente el Gobierno de Navarra, en reconocimiento a sus 40 años de trabajo.



- Lamentamos el fallecimiento de varios estudiantes de la UMAFY: *Ana Aguirreurreta*, *Loli Yoldi*, *Joaquín Labiano Berástegui*, *Gloria Adot*, *Pilar Sagredo* (Centro de Pamplona) y *Lucía Rey* (Centro de Aoiz). También nos ha dejado *Gustavo Bueno*, profesor emérito de la UMAFY. Asimismo, despedimos con tristeza a la *madre de la profesora Lourdes Escribano*, al *marido de Juana Mari Irigoyen* (Pamplona), a la *hermana de Asun Lipúzcoa*, al *hermano de Guille de Francisco*, al *padre de Olga Rey* y la *hermana de Esther Zalba* (Aoiz). También al *hermano de Sara Sanz*, al *hijo de José Luis Martínez y Conchi Azpilicueta*, al *hermano de Carmen Larrazábal* (Pamplona) y al hermano de *Luisa Palacios* (estudiante en Estella). Y deseamos una pronta recuperación de *Marichu Gueembe* (estudiante en Pamplona), *Francisco Abadía* (estudiante en Aoiz) y *Santiago García Iparraguirre* (profesor en Pamplona).



*Lo que hace grande a Bilaketa son las personas que hay detrás  
¡GRACIAS A TODOS! ESKERRIK ASK O DENOI!*

Bilaketa,  
UBI SAPIENTIA IBI LIBERTAS